

2011-01-12

EG-TYPGODKÄNNANDEINTYG
(EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE)

Meddelande om typgodkännande för en motortyp eller en familj av motortyper vad gäller
utsläpp av föroreningar i enlighet med direktiv 97/68/EG, senast ändrat genom direktiv
2004/26/EG.

(Communication concerning type-approval of an engine type or family of engine types with regard to the emission of
pollutants pursuant to Directive 97/68/EC, as last amended by Directive 2004/26/EC)

EG-typgodkännandenummer: **e5*97/68HA*2004/26*0144*00**
(EC type-approval number:)

Del 1
(Section 1)

- | | | |
|-----|--|--|
| 0.1 | Fabrikat (företagets namn):
(Make – name of undertaking:) | Scania |
| 0.2 | Tillverkarens beteckning av
huvudmotortypen och (i tillämpliga
fall) typerna i motorfamiljen:
(Manufacturer's designation of the parent-/and
(if applicable) of the family engine(s) type(s):) | DC13 071A
DC09 071A, DC16 071A |
| 0.3 | Tillverkarens typkod enligt märkning
på motor/motorerna, placering och
fästningsmetod:
(Manufacturer's type coding as marked on the
engine(s), location and method of affixing:) | DC13 071A |
| 0.4 | Specifikation av den maskin som skall
drivas av motorn:
(Specification of machinery to be propelled by
the engine:) | A (ii) |
| 0.5 | Tillverkarens namn och adress:
(Name and address of manufacturer:) | Scania CV AB
151 87 Södertälje
SWEDEN |
| | Namn och adress till tillverkarens
eventuella ombud:
(Name and address of manufacturer's authorized
representative (if any):) | Ej tillämpligt
(Not applicable) |
| 0.6 | Motoridentifikationsnumrets placering
och kod samt fästningsmetod
(Location, coding and method of affixing of the
engine identification number:) | Märkning på motorblocket, höger sida.

(Stamped on the engine block; right hand side.) |

Bezeichnung (Reference)
TSV 2010-8854
e5*97/6811A*2004/26*0144*00

2011-01-12

- | | | |
|-----|---|--|
| 0.7 | EG-typgodkännandemärkets placering
samt fastsättningsmetod:
(Location and method of affixing of the EC
approval mark:) | Etikett på ventilkåpan.

(Sticker on rocker cover.) |
| 0.8 | Monteringsfabrikens adress
(Address of assembly plant) | Scania CV AB
151 87 Södertälje
SWEDEN

SCANIA Latin America Ltda
Caixas Postal No 188, CEP 09700
SAO BERNARDO DO CAMPO
BRAZIL |

Del 2
(Section II)

- | | | | |
|-------|--|---|-----|
| 1. | Begränsningar för användandet (om
tillämpligt):
(Restriction of use (if any):) | Ej tillämpligt

(Not applicable) | |
| 1.1 | Särskilda villkor för monteringen av
motor/motorerna i maskinen:
(Particular conditions to be respected in the
installation of the engine(s) on the machinery:) | Ej tillämpligt

(Not applicable) | |
| 1.1.1 | Maximalt tillåtet insugningsundertryck:
(Maximum allowable intake depression:) | 3,0 | kPa |
| 1.1.2 | Maximalt tillåtet mottryck:
(Maximum allowable back pressure:) | 10,0 | kPa |
| 2. | Teknisk tjänst som är ansvarig för
utförande av provningar:
(Technical service responsible for carrying out
the tests:) | AVL-MTC
Box 223
SE-136 23 HANINGE
SWEDEN | |
| 3. | Provningsrapportens datum:
(Date of test report:) | 2010-11-02 | |
| 4. | Provningsrapportens nummer:
(Number of test report:) | TR*97/68*2004/26*0049*00 | |

Benämning (Reference)
TSV 2010-8854
e5*97/6811A*2004/26*0144*00

2011-01-12

5. Jag intygar härmed att tillverkarens beskrivning i bifogade mall för teknisk information om ovan angivna motor(er) är korrekt och att de bifogade provningsresultaten gäller denna motortyp. Godkännandemyndigheten har tagit ut prov/er som tillverkaren har tillhandahållit som (huvud)motortyp(er)
(The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the engine(s) described above and that the attached test results are applicable to the type. The sample(s) has (have) been selected by the approval authority and submitted by the manufacturer as the (parent) engine type(s)

6. Typgodkännande
beviljas/vägras/återkallas
(Type-approval is granted/refused/withdrawn:)

Beviljas
(granted)

7. Ort:
(Place:)

Borlänge

8. Datum:
(Date:)

2011-01-12

9. Underskrift:
(Signature:)


Linda Dahlgren



10. Förteckning över innehållet i informationspaketet, som inlämnats till den godkännande myndigheten och som kan erhållas på begäran, bifogas.
(The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached)

- Informationsdokument/(Information document) 2009-12-13, 13 sidor/(pages)
- Provningsrapport/(Test Report) TR*97/68*2004/26*0049*00, 5 sidor/(pages)



TEST REPORT

TR*97/68*2004/26*0049*00

AVL MTC AB is a Technical Service designated by the approval authority in Sweden as a testing laboratory to carry out tests and inspections on behalf of the approval authority.
AVL MTC AB is certified according to ISO 9001:2008.

Test report concerning the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery according to directive 97/68/EC, as last amended by directive 2004/26/EC.

A. General information

1. General

- | | | |
|--------|--|---|
| 1.1. | Make (make of undertaking): | SCANIA |
| 1.2. | Manufacturer's designation of the engine family: | DC13 071A |
| 1.3. | Manufacturer's designation of the parent-/and (if applicable) of the family engine(s) type(s): | DC09 071A
DC13 071A (parent engine)
DC16 071A |
| 1.4. | Specification of machinery to be propelled by the engine: | Category A(i) |
| 1.5. | Name and address of manufacturer: | SCANIA CV AB
S-151 87 Södertälje
Sweden |
| | Name and address of manufacturer's authorized representative (if any): | N/A |
| 1.6. | Information document no: | DC13 071A Information Document |
| 1.6.1. | Date of issue: | 2010-11-02 |
| 1.6.2. | Number of pages: | 12 |





TEST REPORT

TR*97/68*2004/26*0049*00

B. Test Information

- 2.1. Test laboratory: SCANIA CV AB
 2.1.1. Test cell no: F7
- 2.2. Test date: 2010-10-14
- 2.3. Test engine identification: DC1307-L01 6419620
- 2.4. Type of engine dynamometer: ABB Engine Dynamometers
 AMH 400MH4L BAFH Nr. 4563387
- 2.4.1. Type of emission sampling system: Horiba MEXA-7100D-EGR
 2.4.2. Particulate sampling equipment: Smart Sampler AVL SPC 472
- 2.4.3. Engine test system: AVL PUMA 1:3:2
- 2.3. Fuel used: SD-Diesel SD10 (2010027828)
 2.3.1. Cetane number: 53,8
 2.3.2. Sulphur content: 0,0004 % mass
 2.3.3. Density at 15°C : 835,2 kg/m³
- 2.4. Lubricant used: Castrol Scania reference oil 10W-30
- 2.5. Idle: 600 rpm
 2.5.1. Rated speed: 1500 rpm
 2.5.2. Intermediate speed: N/A rpm
- 2.6. Engine power:

Condition	Power setting (kW) at various engine speeds	
	Intermediate (if applicable)	Rated
Maximum power measured on test (P _u) (kW) (a)	N/A	364
Total power absorbed by engine driven equipment as per section 1.3.2 of this Appendix, or section 3.1 of Annex III (PAE) (kW) (b)	-	-
Net engine power as specified in section 2.4 of Annex I (kW) (c)	N/A	364
c=a+b		

2.7. Sampling system used for the test

- 2.7.1. Gaseous emissions :
 2.7.2. Particulates :
 2.7.2.1 Method:



Figure number 2 as defined in Annex V
 Figure number 11 as defined in Annex V
 Singel filter



TEST REPORT **TR*97/68*2004/26*0049*00**

2.8. Test information concerning D2 test cycle

2.8.1. Dynamometer setting (kW)

Percent load	Dynamometer setting (kW) at various engine speeds	
	Intermediate	Rated
10	-	37
25	N/A	91
50	N/A	183
75	N/A	274
100	N/A	364

2.8.2. Fuel temperature at inlet to fuel pump: 36,7°C

2.8.3. 5-mode test cycle and test length (Cycle D2 according to ISO 8178)

Mode no	Engine speed (rpm)	Load (%)	Length of actual test mode (min)
1	Rated	100	10
2	Rated	75	10
3	Rated	50	10
4	Rated	25	10
5	Rated	10	10





TEST REPORT

TR*97/68*2004/26*0049*00

C. Test Results

3.1. The following 5-mode exhaust emission test results have been established:

Protocol no: EG20091103-1					
	CO (g/kWh)	THC (g/kWh)	NOx (g/kWh)	THC+NOx (g/kWh)	Particulates (g/kWh)
Measured	0,44	0,13	3,38	3,51	0,04
DF	1,00	1,28	1,00	-	1,00
Measured incl. DF	1,00	0,17	3,38	3,55	0,04
Limits	3,5	-	-	4,0	0,2





TEST REPORT

TR*97/68*2004/26*0049*00

4. Additional Information

4.1. Technical service responsible for carrying out the tests:

AVL MTC AB,
P.O.Box 223
SE-136 23 Haninge, Sweden
Phone +46 8 500 656 00
Fax +46 8 500 283 28

4.2. Project ID:

AU 257/10

4.3. Remarks:

-

4.4. Place:

Haninge

4.5. Date:

2010-11-11

4.6. Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Sten Boman', is written over a faint circular stamp.

Sten Boman
AVL MTC
Certification & Regulation Compliance

